



<p>2022-23 IKASTURTEAN ESKOLA KIROLEKO JARDUERETARAKO GURASO EDO LEGEZKO TUTOREEN ONESPENA</p>	<p>CONSENTIMIENTO INFORMADO DE MADRES, PADRES O TUTORES/AS LEGALES PARA LAS ACTIVIDADES DE DEPORTE ESCOLAR DEL CURSO 2022-23</p>
<p>Lagun agurgarria,</p>	<p>Estimado/a amigo/a,</p>
<p>2016/679 (EB) Erregelamendua, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2016ko apirilaren 27koa, Datuen Babeserako Araubide Orokorrari buruzkoa xedatutakoa betetzeko, Eskola Kiroleko programari dagokion aplikazioan ikastetxeek, klubek eta federazioek txertatzen dituzten datu pertsonalen eta argazkien babesa bermatzeko, partaideen onspen informatua izatea beharrezkoa da edo, 14 urtetik beherakoen kasuan, gurasoen edo legezko tutoreen onspena.</p>	<p>En cumplimiento de lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo al Régimen General de Protección de Datos, para garantizar la protección de los datos personales y fotografías que los centros escolares, clubes y federaciones incorporen a la aplicación correspondiente al programa de deporte escolar, es necesario contar con el consentimiento informado de los y las participantes o, en caso de menores de 14 años el consentimiento de su madre, padre o tutor o tutora legal.</p>
<p>Hori dela eta, 2021-22 ikasturtetik aurrera eskola kirolaren aplikazioan ikasleak inskribatzeko ardura duten erakundeen inskripzio-orrietan klausula bat sartzeko eskatu zen.</p>	<p>Por dicho motivo, se solicitó la inclusión de una cláusula en las hojas de inscripción de las entidades responsables de la inscripción de los y las escolares en la aplicación de deporte escolar a partir del curso escolar 2021-22.</p>
<p>Klausula hori aldatu egin da, eta datuen babesaz haragoko beste gai batzuk ere sartu dira, baimen informatua behar dutenak.</p>	<p>Dicha cláusula ha sido modificada, a la que se han incorporado otras cuestiones más allá a la protección de datos que también requieren de consentimiento informado.</p>
<p>Hori horrela, dokumentu eredu bat bidali da 2022-23 ikasturtetik aurrera eskola kiroleko jardueretarako beharrezkoa den baimen informatua lortzeko (I eranskina), esteka honetan ere eskuragarri dagoena.</p>	<p>Así pues, se envía un documento modelo para recabar el consentimiento informado necesario para las actividades de deporte escolar a partir del curso escolar 2022-23 (Anexo I), disponible también en el siguiente enlace.</p>
<p>Aukera dago, halaber, dagokion erakundeak I. eranskineko informazioa bere inskripzio-orrietan sartzeko.</p>	<p>Existe también la posibilidad de que la entidad correspondiente incorpore la información del Anexo I en sus hojas de inscripción.</p>
<p>Edozein zalantza argitzeko jarri harremanetan Gipuzkoako Foru Aldundiko Kirol Zerbitzuarekin: kirolak@gipuzkoa.eus / 943112497</p>	<p>Para cualquier contactar con el Servicio de Deportes de la Diputación Foral de Gipuzkoa: kirolak@gipuzkoa.eus / 943112497</p>
<p>Zure lankidetzeta aldeztu aurretik eskertuz,</p>	<p>Agradeciendo su colaboración de ante mano,</p>
<p>Kirol Zerbitzua Gipuzkoako Foru Aldundia</p>	<p>Servicio de Deportes Diputación Foral de Gipuzkoa</p>



I. Eranskina / Anexo I

BAIMENA / PERMISO Temporada /Denboraldia: _____		Argazkia / Foto
Data/Fecha: / / (Urte bateko Konpromezua / Compromiso un Año)		
Entitatea / Entidad :		
Taldea / Equipo:		
Taldearen kategoria / Categoría del equipo:		
IKASLEA / ESCOLAR:		
N.A.N. / D.N.I. :		
.....jaun/andereakN.A.N.-arekin, ikaslearen aita/ama/tutore moduan, Gipuzkoako estola kiroleko programaren lehiaketetan parte hartzeko baimena ematen diot		Don/Doña..... Con D.N.I..... como padre/madre/tutor/a del /de la escolar, le autorizo a tomar parte en las competiciones del programa de deporte escolar de Gipuzkoa.
<input type="checkbox"/> Onesten dut ESKOLA KIROLEKO JARDUEREN PROGRAMAKo datu pertsonalen tratamendua. Tratamendu hau Gipuzkoako Foru Aldundiko Kirol Zuzendaritza Nagusiaren ardurapekoa da. Eskubidea duzu zure datu pertsonalak atzitzeko, datuak zuzentzeko edo ezabatzeke eskatzeko, tratamenduari aurka egiteko eta tratamenduaren arduradunari mugatzeko eskatzeko. Informazio osagarria hemen . Programan parte hartzeko eskatzen diren datuak beharrezkoak dira eskola kiroleko programan izena emateko, eta datu horiek ematen ez badira ezingo da Gipuzkoako Foru Aldundiak antolatzen dituen eskola kiroleko programetan parte hartu.	<input type="checkbox"/> Consiento El tratamiento de datos personales del PROGRAMA DE ACTIVIDADES DEPORTIVAS ESCOLAR. Este tratamiento es responsabilidad de la Dirección General de Deportes de la Diputación Foral de Gipuzkoa. Tiene derecho a acceder a sus datos personales, a solicitar su rectificación o supresión, a oponerse al tratamiento y a solicitar su limitación al responsable del tratamiento. Información adicional aquí . Los datos solicitados para participar en el programa son necesarios para la inscripción en el programa de deporte escolar y la negativa a suministrarlos supondrá la imposibilidad de participar en los programas de deporte escolar que organiza la Diputación Foral de Gipuzkoa.	
<input type="checkbox"/> Onesten dut Eskola Kiroleko jardueren programaren eremuan irudiaren tratamendua egitera eta irudi hau, arduradun honek edo lagapen hartzaileek zabaldu edo argitaratzea. Informazio osagarria hemen .	<input type="checkbox"/> Consiento Realizar el tratamiento de la imagen en el ámbito del programa de actividades de Deporte Escolar y difundir o publicar esta imagen por este responsable o por los cesionarios. Información adicional aquí .	
<input type="checkbox"/> Onesten dut Kirol jarduerak dakartzaten arriskuak ezagutzen ditudala eta horregatik Gipuzkoako Foru Aldundia ez dela jarduera honen erruz sortutako lesio edo kalteen arduradun eta hortaz, ezin zaizkio jardueraren antolaketa txarrari egotzi. Aurrekoa ulertzen da, Gipuzkoako Foru Aldundiak istripu kasuetarako kontratatutako asegururamenduaren kalterik gabe.	<input type="checkbox"/> Consiento Que conozco el riesgo inherente a la práctica del deporte y por ello se exime a la Diputación Foral de Gipuzkoa de toda responsabilidad por cualesquiera lesiones o daños físicos derivados de dicha práctica deportiva y, por lo tanto, no imputables a una deficiente organización de la actividad. Lo anterior se entiende sin perjuicio del aseguramiento contratado por la Diputación Foral de Gipuzkoa para los supuestos de accidentes.	
<input type="checkbox"/> Onesten dut Gipuzkoako Foru Aldundiak lehiaketarako arropetan eta jarduera fisikoak egiten diren kirol instalazioetan publizitatea jartzeko baimena izatea, horregatik diru ordainik jaso gabe.	<input type="checkbox"/> Consiento Que la Diputación Foral de Gipuzkoa disponga de autorización para insertar publicidad en la ropa de competición y en las instalaciones deportivas donde se desarrolla la misma sin derecho, por parte de los y las firmantes, a compensación económica alguna.	
.....-an 20...(e)koren.....a	En, a.... de..... de 20.....	
AITA, AMA EDO TUTOREAREN sinadura	Firma PADRE,MADRE O TUTOR/A	
PARTAIDEAREN sinadura*	Firma de la persona PARTICIPANTE	